

MP3-CD Soundmachine

AZ1130

Gebruikershandleidingen

Manuale per l'utente

Manual do usuário

Brugermanual

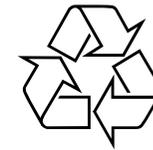


PHILIPS



Meet Philips at the Internet

<http://www.philips.com>

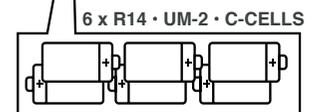
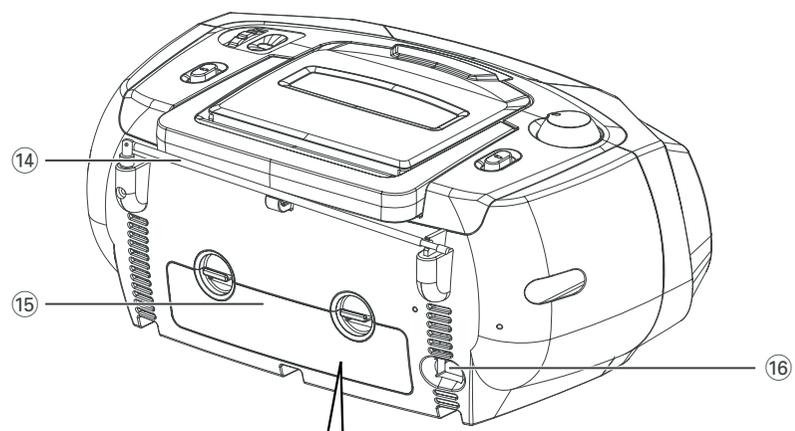
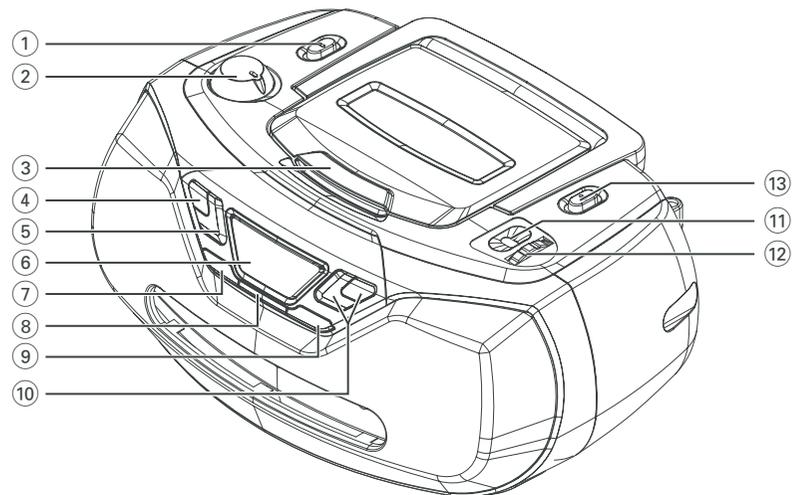


AZ 1130

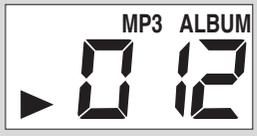
Printed in China

JH-0530

1



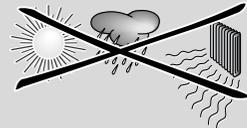
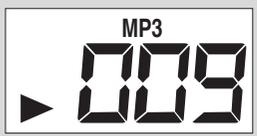
2



7



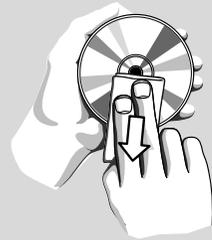
3



4



5



6



Português

Comandos

Acessórios fornecidos

Cabo eléctrico

Painéis superior e dianteiro (Ver 1)

- ① **Selector de fonte : CD/MP3, TUNER, OFF**
 - selecciona como fonte de som o CD, ou a sintonizador
 - desliga o aparelho
- ② **VOLUME** – regula o nível do volume
- ③ **LIFT TO OPEN** – levante aqui para abrir a tampa do compartimento do CD
- ④ **■** – pára a reprodução do CD/MP3;
 - apaga um programa de CD/MP3.
- ⑤ **PLAY/PAUSE ►►** - inicia ou interrompe a reprodução do CD.
- ⑥ **Visor** – mostra as funções do CD/CD-MP3
- ⑦ **ALBUM+ (para cima)**
 - **CD-MP3 apenas:** selecciona o álbum
- ⑧ **MODE** – selecciona diversos modos de reprodução; por ex. REPEAT ou SHUFFLE .
- ⑨ **PROG** – programa e revê os números de faixa programados
- ⑩ **SEARCH ◀◀ ►►**
 - salta para o início da faixa actual / anterior / de uma faixa subsequente;
 - faz a busca para trás e para a frente dentro de uma faixa
- ⑪ **Indicador de frecuencia** – apresenta a frecuencia de radio da onda seleccionada.
- ⑫ **TUNING** – sintoniza estações de rádio
- ⑬ **BAND** – selecciona a faixa de radiofrequência, MW ou FM

Painel traseiro (Ver 1)

- ⑭ **Antena telescópica** - melhora a recepção em FM.
- ⑮ **Compartimento das pilhas**
 - por 6 pilhas, tipo **R-14, UM-2** ou **C-cells**
- ⑯ **AC MAINS** - entrada para o cabo de alimentação.

AVISO

A utilização de comandos ou ajustes ou a execução de procedimentos de forma diferente daquela aqui indicada poderá resultar numa exposição perigosa a radiações ou noutra operação arriscada.

Este aparelho está de acordo com os requisitos da Comunidade Europeia relativos à interferência de rádio.

Alimentação de Corrente

Alimentação de Corrente

Sempre que seja conveniente, utilize a corrente da rede se quiser poupar as pilhas. Não se esqueça de tirar a ficha do aparelho e da tomada da parede antes de colocar as pilhas.

Pilhas (não incluídas)

- 1 Abra o compartimento das pilhas e insira seis pilhas, tipo **R-14, UM-2** ou **C-cells**, (de preferência alcalinas) com a polaridade correcta, conforme indicada pelos sinais "+" e "-" dentro do compartimento.
- 2 Se o aparelho possui um selector de tensão, coloque o selector na posição correspondente à tensão da rede local.
 - A utilização incorrecta das pilhas pode provocar a fuga de electrólito e a corrosão do compartimento ou causar a explosão das pilhas. Por isso:
 - Não misture pilhas de tipos diferentes, por ex., pilhas alcalinas com pilhas de carvão e zinco. Utilize apenas pilhas do mesmo tipo no aparelho.
 - Quando colocar pilhas novas, não tente misturar pilhas velhas com as novas.
 - Tire as pilhas se não tencionar utilizar o aparelho não daqui a muito tempo.

As pilhas contêm substâncias químicas, pelo que de verão ser deixadas fora com as devidas precauções.

Utilização da corrente CA

- 1 Certifique-se de que a **tensão da corrente da rede indicada na placa de tipo que se encontra-se na base do aparelho** corresponde à da sua rede local. Se não corresponder, consulte o seu concessionário ou o centro encarregado da assistência.
- 2 Ligue o cabo de alimentação à entrada AC MAINS e à tomada da parede. Ligue a ficha de alimentação à tomada da parede.
- 3 Para desligar completamente o aparelho, retire a ficha da tomada da parede.
- 4 Instale esta unidade próximo da tomada de CA e onde a ficha de CA possa ser facilmente alcançada.
 - Retire a ficha de alimentação da tomada da parede para proteger o aparelho durante trovoadas fortes.

A placa de tipo encontra-se na base do aparelho.

Sugestões úteis:

- Quer esteja a utilizar a alimentação de corrente da rede ou as pilhas, para evitar o consumo desnecessário de energia, coloque sempre o **selector de fonte na posição OFF.**

Funções básicas/ Radio

Funções básicas

Ligar e desligar

- 1 Coloque a corrediça selector de fonte na posição correspondente à fonte de som desejada: **CD/MP3** ou **TUNER**.
- 2 Para desligar o aparelho, coloque o **selector de fonte** na posição **OFF**.

Regular o volume

Regule o volume utilizando o comando **VOLUME**.

Recepção radiofónica

- 1 Coloque o **selector de fonte** em **TUNER**.
- 2 Coloque o **BAND** em **MW** ou **FM** para seleccionar a faixa de radiofrequência desejada.
- 3 Rode o comando **TUNING** para sintonizar uma estação de rádio.
- 4 Para desligar o rádio, coloque o selector de fonte na posição **OFF**.

Sugestões úteis:

Para melhorar a recepção

- Para **FM**, puxe a antena telescópica para fora. Incline e rode a antena. Reduza o respectivo comprimento se o sinal for demasiado forte.
- Para **MW**, o aparelho possui uma antena incorporada, pelo que a antena telescópica não é necessária. Oriente a antena rodando o aparelho.

Lettores di CD-MP3/CD

Sobre MP3

A tecnologia de compressão de música MP3 (MPEG Audio Layer 3) reduz significativamente os dados digitais de um CD de áudio, mantendo ao mesmo tempo a qualidade sonora tipo CD.

- **Como obter ficheiros de música:**
Tanto pode importar ficheiros de música legais da Internet para o disco rígido do seu computador; como criá-los a partir dos seus CDs de áudio. Para isto, insira um CD de áudio na unidade de CD-ROM do seu computador e converta a música utilizando um software de codificação apropriado. Para conseguir uma boa qualidade sonora, recomenda-se uma taxa de bits de 128 kbps ou superior para os ficheiros de música MP3.
- **Como criar um CD-ROM com ficheiros MP3:** Utilize o gravador de CD do computador para gravar («queimar») os ficheiros de música num CD-ROM a partir do disco rígido.

✔ Sugestões úteis:

- *Assegure-se de que os nomes de ficheiro dos ficheiros MP3 terminam em .mp3.*
- *Número total de ficheiros de música e álbuns: aproximadamente 350 (com um comprimento típico de nome de ficheiro de 20 caracteres)*
- *O número de ficheiros de música que podem ser reproduzidos depende do comprimento dos nomes de ficheiro. Com nomes de ficheiro curtos, serão suportados mais ficheiros.*

Lettores di CD/CD-MP3

Tocar um CD

Este leitor de CD reproduz discos de áudio, incluindo CDs graváveis (CDRs), CDs regraváveis (CDRWs) e MP3 CD. Não tente reproduzir um CD-ROM, CDi, VCD, DVD.

IMPORTANTE!

- Os CDs de algumas editoras de música, codificados com tecnologias de protecção de copyright, podem não ser reproduzidos por este produto.
- Para um disco com faixas de Áudio CD e ficheiros MP3, somente as faixas de áudio CD serão reproduzidas.

1 Coloque o **selector de fonte** em **CD/MP3**.

→ Mostrador: - - intermitente.

2 Para abrir a tampa do CD, levante-a pelo lado marcado **LIFT TO OPEN**.

3 Insira um CD com o lado impresso voltado para cima e empurre levemente a tampa do CD para a fechar.

→ Mostrador: o número total de faixas.

4 Pressione **PLAY/PAUSE ▶II** no aparelho para iniciar a reprodução.

→ Mostrador: ▶ e o número da faixa actual.

CD-MP3 apenas:

→ O número da faixa actual "X.X.X" e número de álbum "**ALBUM** X.X.X" serão visualizados alternadamente. (Ver [2] [3])

5 Pausar a reprodução, Pressione **▶II**.

→ Mostrador: ▶ e o número actual da faixa intermitentes.

6 Retomar a reprodução, Pressione **▶II** novamente.

7 Parar a reprodução, Pressione ■.

Sugestões úteis:

A reprodução do CD também pára quando:

- é aberto o compartimento do CD;
- é seleccionada a fonte **TUNER** ou **OFF**;
- o CD chega ao fim.

Seleccionar uma faixa diferente

- Pressione **SEARCH ◀◀** ou **▶▶** no aparelho, uma vez ou repetidamente até aparecer no visor o número da faixa desejada.

CD-MP3 apenas: Para encontrar uma faixa MP3, você pode primeiro pressionar **ALBUM +** para seleccionar o álbum desejado.

- Em pausa ou com o aparelho parado, pressione **▶II** no aparelho para iniciar a reprodução.

Procurar uma passagem dentro de uma faixa

- 1 Durante a reprodução, pressione e fixe **◀◀ / ▶▶**.
→ O CD é reproduzido a alta velocidade e a um volume reduzido.
- 2 Quando reconhecer a passagem desejada, solte o botão **◀◀ / ▶▶**.
→ É retomada a reprodução normal.

Sugestões úteis:

- Quando a busca é feita dentro de uma faixa final e é atingido o fim da última faixa, o CD pára.

Lettores de CD/CD-MP3

Programação de números de faixas

Pode memorizar até 20 faixas (CD-MP3: 10 faixas) pela ordem desejada. Se o desejar, memorize qualquer faixa mais do que uma vez.

- 1 Na posição de parado, pressione **PROG** para activar a programação.
→ Mostrador: mostra $P \overline{0} \overline{1}$ indicando o começo do programa. **PROG** fica intermitente. (Ver 4)

- 2 Pressione \ll ou \gg para seleccionar o seu número de faixa desejada.

CD-MP3 apenas: Para encontrar uma faixa MP3, você pode primeiro pressionar **ALBUM +** para seleccionar o álbum desejado.

- 3 Pressione **PROG** para guardar o número da faixa desejada.
→ O mostrador indica $P \overline{0} \overline{2}$ (até $2 \overline{0}$ ou $1 \overline{0}$ sequencialmente) indicando a próxima localização de programa disponível.
- 4 Repita os pontos 2 a 3 para seleccionar e memorizar desta forma todas as faixas desejadas.
- 5 Para reproduzir o programa, pressione \gg .

Rever um programa

Com o aparelho parado, pressione e fixe **PROG** até o visor mostrar sequencialmente todos os números de faixa memorizados.

Sugestões úteis:

- O visor indica: $P \overline{0} \overline{1}$ se não houver faixa programada.
- Se tentar guardar mais do que 20 faixas (CD-MP3: 10 faixas), não poderá ser seleccionada qualquer faixa e no écran será apresentada a sequência de todas as faixas armazenadas $P \overline{0} \overline{0} \overline{0} - -$.

Apagar um programa

Você pode apagar um programa mediante:
– pressionar \blacksquare (duas vezes durante a reprodução ou uma vez na posição parado);
– seleccionando a fonte de som **TUNER** ou **OFF**;
– abrindo a tampa do CD;
→ No visor: a indicação **PROG** desaparece.

Seleção de diferentes modos de reprodução (Ver 5, 6)

Pode seleccionar e alterar os diversos modos de reprodução antes ou durante a reprodução, bem como pode combinar os modos de repetição com um **PROG**.

REP – reproduz continuamente a faixa actual.

REP ALL – repete todo o CD/ programa.

SHUF – São reproduzidas todas as faixas por ordem aleatória.

- 1 Para seleccionar o modo de reprodução, pressione **MODE** uma vez ou mais.
- 2 Pressione \gg para iniciar a reprodução se o aparelho estiver parado.
→ O disco é automaticamente reproduzido alguns segundos depois quando o modo **SHUFFLE** é seleccionado.
- 3 Para seleccionar a reprodução normal, pressione repetidamente **MODE** até os diversos modos deixarem de ser visualizados.
– Também pode premir \blacksquare uma vez ou mais para cancelar os modos de reprodução.

Precauções & Manutenção

Precauções & Manutenção Geral (Ver 7)

- Poggiare l'apparecchio su una superficie piana e dura, in modo che non si muova.
- Non esporre l'apparecchio, le batterie, i CD o le cassette ad umidità, pioggia, sabbia o calore eccessivo, generato da apparecchi di riscaldamento o dai raggi solari diretti.
- L'apparecchio non deve venir esposto a sgocciolamento e a schizzi.
- Non coprire l'apparecchio. E' necessario provvedere ad una ventilazione adeguata, lasciando una distanza minima di 15 cm fra le prese d'aria e le superfici circostanti, per evitare la formazione di calore.
- Non si dovrebbe impedire la ventilazione coprendo con articoli, come giornali, tovaglie, tende le aperture di ventilazione ecc.
- Non vanno messe sull'apparecchio fiamme libere, come candele accese.
- Non vanno messi sull'apparecchio oggetti pieni di liquido, come vasi.
- Non oliare né lubrificare le parti meccaniche dell'apparecchio contenenti cuscinetti autolubrificanti.
- Per pulire l'apparecchio, usare un panno in pelle di camoscio, soffice e leggermente inumidito. Non utilizzare detergenti a base di alcool, ammoniaca, benzene o abrasivi, che potrebbero danneggiare l'alloggiamento.

Leitor de CD e manuseamento de discos compactos (Ver 7)

- Nunca deverá tocar na lente do leitor de CD!
- Alterações bruscas na temperatura ambiente poderão provocar condensação e fazer com que a lente do leitor de CD fique embaciada. A reprodução de um CD não é então possível. Não tente limpar a lente, mas deixe sim o aparelho num ambiente quente até a humidade evaporar.
- Utilize apenas CDs de Audio Digitais.
- Feche sempre a tampa do compartimento do CD para manter o compartimento sem pó. Para limpar, passe um pano macio e seco no compartimento.
- Para tirar um CD da caixa, pressione o eixo central ao mesmo tempo que levanta o disco. Pegue sempre no CD pela aresta e volte a colocá-lo na respectiva caixa após a utilização para evitar riscos e pó.
- Para limpar o disco compacto, passe um pano macio sem pêlos em linhas direitas, do centro para a borda. Não utilize agentes de limpeza já que eles poderão danificar o disco.
- *Nunca* escreva num disco compacto nem cole etiquetas no disco.

Resolução de Problemas

Se ocorrer uma avaria, verifique primeiro os pontos a seguir indicados antes de levar o aparelho para reparação. Se não conseguir resolver um problema seguindo estas sugestões, consulte o seu concessionário ou o centro encarregado da assistência.

ATENÇÃO: Não abra o aparelho porque existe o risco de choque eléctrico. Em nenhuma circunstância deverá tentar reparar você mesmo o aparelho, já que tal iria invalidar a garantia.

Problema

Não há som/ não há corrente

- O VOLUME não está regulado
- Regule o VOLUME
- O cabo de alimentação não está correctamente ligado
- Ligue correctamente o cabo de alimentação CA
- As pilhas estão gastas / incorrectamente introduzidas
- Introduza correctamente as pilhas (novas)
- O CD contém ficheiros não-áudio
- Pressione **SEARCH** ◀ ou ▶ uma vez ou mais para saltar para uma faixa dum CD áudio, em vez de ficheiros de dados.

O visor não funciona correctamente/ Não há resposta ao accionamento de qualquer dos comandos

- Descarga electrostática
- Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada da parede. Volte a ligar passados alguns segundos.

Indicação

- Não foi inserido qualquer CD
- Insira um disco
- O CD está muito riscado ou sujo
- Substitua ou limpe o CD, vide Manutenção
- A lente laser está embaciada
- Aguarde que a lente se desembacie/aclimatize
- CD-R (CD-Registável) está vazio ou não finalizado / CD-RW (CD-Regravável) inserido
- Utilize somente um disco finalizado CD-R ou um disco CD Áudio

Nota:

Os CDs de algumas editoras de música, codificados com tecnologias de protecção de copyright, podem não ser reproduzidos por este produto.

O CD salta faixas

- CD danneggiato o sporco
- Sostituire o pulire il CD
- Está activada a função shuffle ou program
- Desactive a função shuffle / program.

Nota:

Para um disco com faixas de Áudio CD e ficheiros MP3, somente as faixas de áudio CD serão reproduzidas.

O som falha durante a reprodução de MP3

- Ficheiro MP3 feito com um nível de compressão reprodução de MP3 superior a 320 kbps
- Use um nível de compressão mais baixo para
- UO CD está danificado ou sujo
- Substitua ou limpe o CD

Informação relativa ao ambiente

Foi omitido todo o material de embalagem desnecessário. Fizémos todo o possível por tornar a embalagem fácil de separar em três materiais: cartão (caixa), polistireno expansível (blocos amortecedores) e polietileno (sacos, espuma de protecção).

O seu aparelho consiste em materiais que podem ser reciclados se forem desmontados por uma empresa especializada. Queira observar as regulamentações locais relativas à eliminação de materiais de embalagem, pilhas velhas e equipamento obsoleto.

Descartar-se do seu produto velho

O seu produto está concebido e fabricado com materiais e componentes da mais alta qualidade, os quais podem ser reciclados e reutilizados.

Quando o símbolo de um caixote do lixo com rodas e traçado por uma cruz estiver anexado a um produto, isto significa que o produto se encontra coberto pela Directiva Europeia 2002/96/EC



Por favor informe-se sobre o sistema local para a separação e recolha de produtos eléctricos e electrónicos.

Actúe por favor em conformidade com as suas regras locais e, não se desfaça de produtos velhos conjuntamente com os seus desperdícios caseiros. Desfazer-se correctamente do seu produto velho ajudará a evitar conseqüências potencialmente negativas para o ambiente e saúde humana.